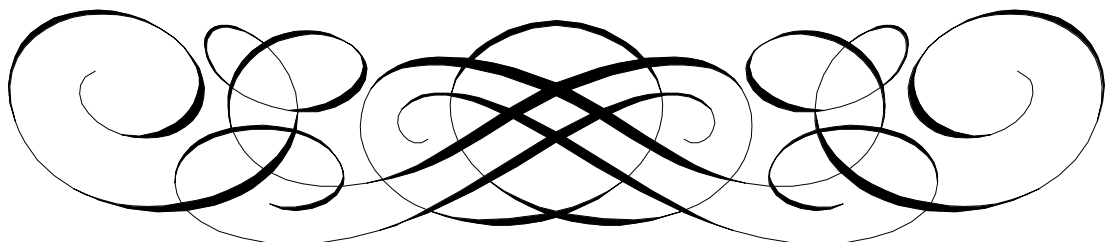
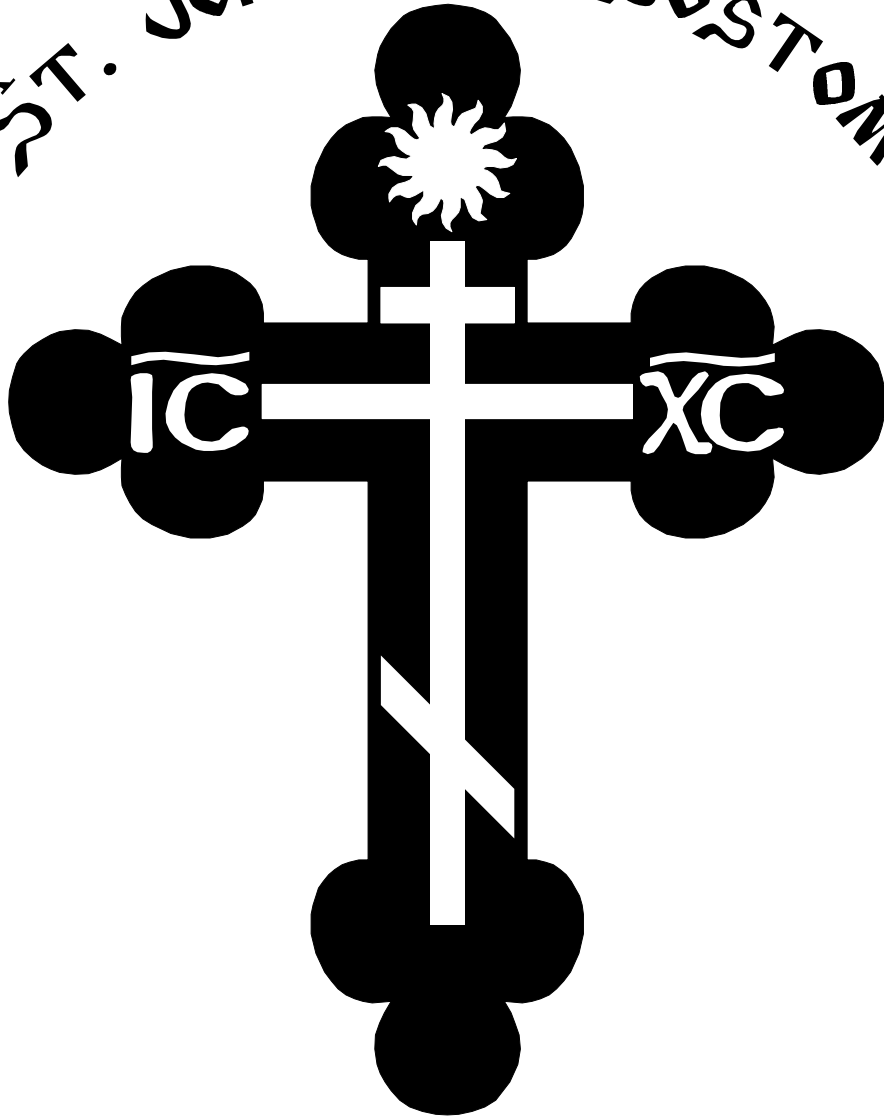


**DIVINE LITURGY OF  
ST. JOHN CHRYSOSTOM**



**ACCORDING TO THE RUSSIAN TYPICON**

This setting of the divine liturgy is offered for the glory of God Father, Son, and Holy Spirit by all members of his holy church. As it was in the church's beginning, all believers are called upon to give worship. The experience of communal worship as documented in scripture teaches us the centrality and bold power of such worship.

After their release they went back to their own people and reported what the chief priests and elders had told them. And when they heard it, they raised their voices to God with one accord and said, "Sovereign Lord, maker of heaven and earth and the sea and all that is in them, you said by the holy Spirit through the mouth of our father David, your servant: 'Why did the Gentiles rage and the peoples entertain folly? The kings of the earth took their stand and the princes gathered together against the Lord and against his anointed.' Indeed they gathered in this city against your holy servant Jesus whom you anointed, Herod and Pontius Pilate, together with the Gentiles and the peoples of Israel, to do what your hand and (your) will had long ago planned to take place. And now, Lord, take note of their threats, and enable your servants to speak your word with all boldness, as you stretch forth (your) hand to heal, and signs and wonders are done through the name of your holy servant Jesus." As they prayed, the place where they were gathered shook, and they were all filled with the holy Spirit and continued to speak the word of God with boldness.

"The Church first of all is a worshipping community."<sup>2</sup> While choirs have become the norm in most parishes, we can look to the Divine Liturgy itself for proof that the words sung by these choirs are our words. Liturgy, by design, is a "we" experience; for example: "Let us who mystically represent the Cherubim sing the thrice-holy hymn," "We have seen the true light," "Let us give thanks to the Lord." Consider the priest's prayer before the Holy, Holy, Holy: "It is fitting and right to sing to You, to bless You, to praise You, to give thanks to You, and to worship You in every place of Your dominion..." The liturgy call us forth to actively give praise in song. Collette Jonopulos says it best:

The sacred music offered to us through the church combines the truth of the gospel, the chants of tradition, and most importantly, the Spirit of the Lord. Within our churches music reaches its zenith; we worship God with our voices lifted in prayer. I have heard many priests call for congregational singing. Listening to the choir is wonderful, but being a participant creates a heavenly choir of all believers.<sup>3</sup>

May this Divine Liturgy help us give fitting praise and thanksgiving to the most Holy Trinity as we sing in chorus with the heavenly host, the saints, and the church here and in all the world.

---

<sup>1</sup> Acts 4:23-31

<sup>2</sup> George Florovsky, "The Elements of Liturgy in the Orthodox Catholic Church," *One Church* 8 (1959), 24.

<sup>3</sup> *The One Thing Needed: Meditations for the Busy Orthodox Woman*, (Light & Life Publishing, Minneapolis 1996) 155.

# THE ORDER OF THE DIVINE AND HOLY LITURGY OF OUR FATHER AMONG THE SAINTS JOHN CHRYSOSTOM

*Deacon: It is time for the Lord to act. Let us begin the service to the Lord. Bless, Master.*

*Priest: Blessed is our God, always, now and ever and unto ages of ages.*

*Deacon: Amen. Pray for me, Master.*

*Priest: May the Lord direct your steps.*

*Deacon: Remember me, holy Master.*

*Priest: May the Lord God remember you in His kingdom always, now and ever and unto ages of ages.*

*Deacon: Amen.*

*Deacon: Bless, Master.*

*Priest: Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



## LITANY OF PEACE

*Deacon: In peace let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For the peace of the whole world, for the welfare of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For his Beatitude Metropolitan \_\_\_\_\_, for his Grace our Bishop \_\_\_\_\_, for the honorable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For the President and all civil authorities of this country, and for those serving in its Armed Forces, let us pray to the Lord.*



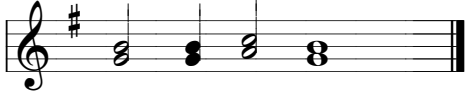
Lord, have mer - cy.

*Deacon: For this city, for every city and country and for the faithful dwelling in them, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For seasonable weather, for abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For travelers by land, by sea, and by air; for the sick and the suffering; for captives and their salvation, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For our deliverance from all affliction, wrath, danger and distress, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.*



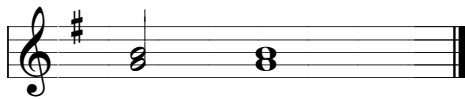
Lord, have mer - cy.

*Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.*



To You, O Lord.

*Priest: O Lord our God, Your power is incomparable. Your glory is incomprehensible. Your mercy is immeasurable. Your love for mankind is inexpressible. Look down on us and on this holy house with compassion, O Master, and impart the riches of Your mercy and Your compassion to us and to those who pray with us, for unto You are due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



A - men.

**FIRST ANTIPHON**

**PSALM 102**



Bless the Lord —, O — my soul! Bles- sed are You, O Lord!



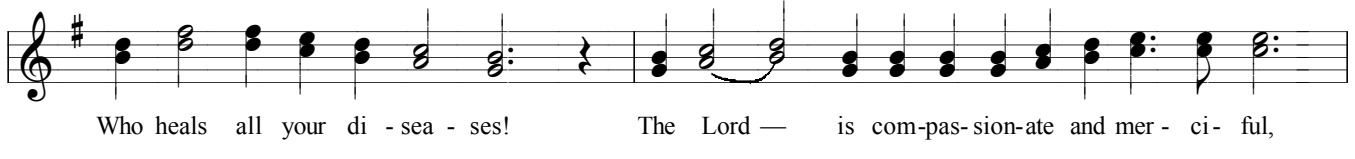
Bless the Lord —, O — my soul! And all that is with - in me,



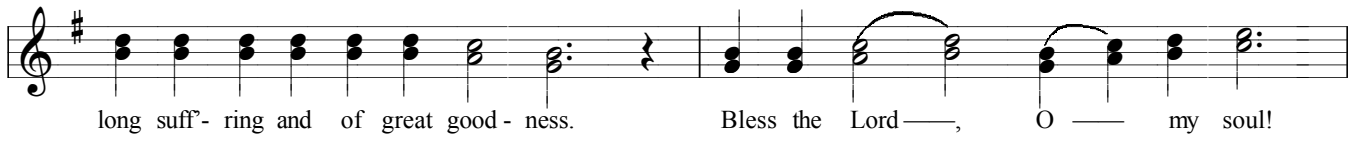
Bless his ho - ly name. Bless the Lord —, O — my soul!



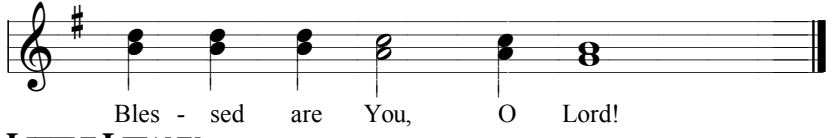
And for - get not all His be - ne - fits. Who for - gives — all your i - ni - qui - ty



Who heals all your di - sea - ses! The Lord — is com - pas - sion - ate and mer - ci - ful,



long suff - ring and of great good - ness. Bless the Lord —, O — my soul!



Bles - sed are You, O Lord!

**LITTLE LITANY**

*Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by your grace.*



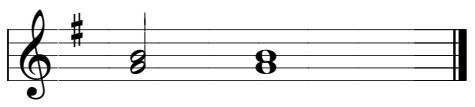
Lord, have mer - cy.

*Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.*



To You, O Lord.

*Priest: O Lord our God, save Your people and bless Your inheritance. Preserve the fullness of Your Church. Sanctify those who love the beauty of Your house; glorify them in turn by Your divine power, and do not forsake us who put our hope in You, for Yours is the majesty, and Yours is the Kingdom and the power and glory: of the Father, and of the Son, and the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.*



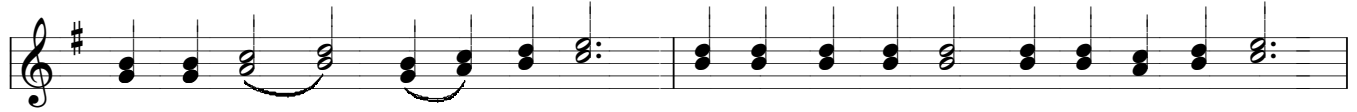
A - men.

SECOND ANTIPHON

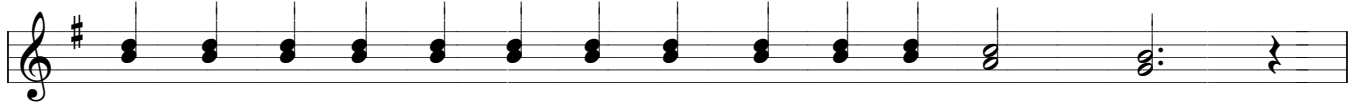
PSALM 145



Glo - ry to the Fa - ther, and to — the Son, and to the Ho - ly Spi - rit.



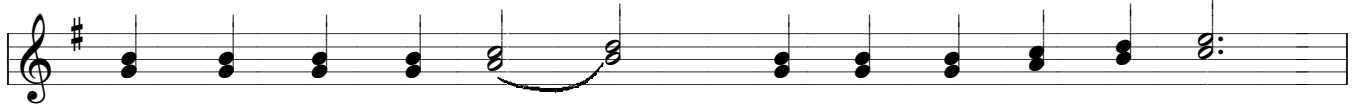
Praise the Lord —, O — my soul! I will praise the Lord as long as I live;



I will sing prai - ses to my God while I have be - ing.



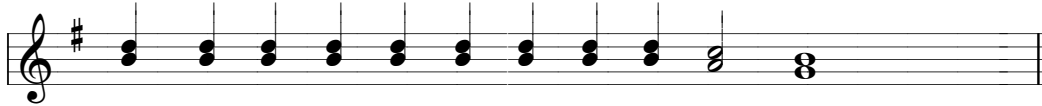
Put not — your trust in prin - ces, in sons of men in whom there is no sal - va - tion.



When his breath de - parts — he re - turns to his earth

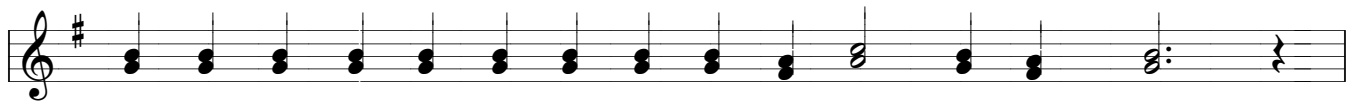


On that ve - ry day his plans pe - rish. The Lord — will reign — for - e - ver;



Your God, O Zi - on, to all ge - ne - ra - tions.

HYMN TO THE ONLY-BEGOTTEN SON



Now and e - ver and un - to a - ges of a - ges. A - men.



On - ly - be - got - ten Son and im - mor - tal Word — of — God.



Who — for our sal - va — tion willed to be in - car - nate of the ho - ly The o - to - kos and e - ver Vir -



gin Ma — - ry. with - out change You be - came man —

and were cru - ci - - fied tram - pling down death by — death.

You are one of the Ho - ly Tri - - ni - - ty, glo - ri - fied with the Fa - - ther and the Ho -

ly Spi - - rit: O - - Christ our - - God - - , save - - us.

**LITTLE LITANY**

*Deacon: Again and again, in peace let us pray to the Lord.*

Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by your grace.*

Lord, have mer - cy.

*Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.*

To You, O Lord.

*Priest: You, O Lord, have given us grace to make our common supplications to You with one accord, and have promised that when two or three are gathered together in Your name, You would grant their requests. Fulfill now, O Lord, the petitions of Your servants as may be best for them. Grant us in this world the knowledge of Your truth, and in the world to come, life eternal, for You are a good God and You love mankind, and to You we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages*

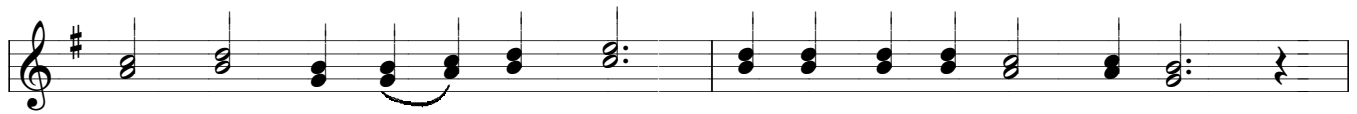
A - men.

**THIRD ANTIPHON**

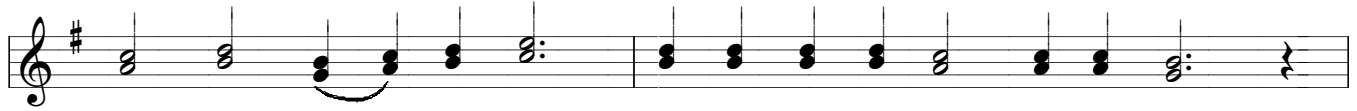
**MATTHEW 5:3-10**

Re - mem - ber us — , O — Lord, in Your King - dom

Bles - sed are the poor in Spi - rit, for theirs is the King - dom of Hea - ven.



Bles - sed are those — who mourn, for they shall be com - for - ted.



Bles - sed are — the meek, for they shall in - he - rit the earth.



Bles - sed are those who hun - ger and thirst af - ter right — eous - ness,



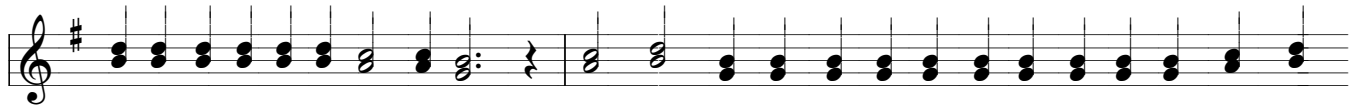
for they shall be filled. Bles - sed are — the mer - ci - ful,



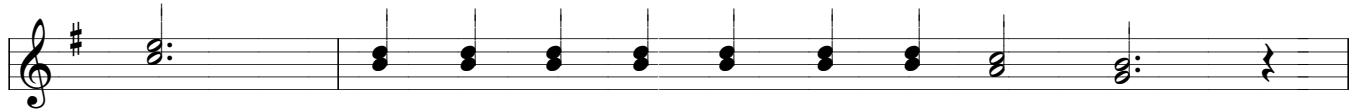
for they shall ob - tain mer - cy. Bles - sed are the pure — in heart,



for they shall see God. Bles - sed are — the peace - ma - kers,



for they shall be called the sons of God. Bles - sed are those who are per - se - cu - ted for right - eous - ness'



sake, for theirs is the King - dom of Hea - ven.



Bles - sed are you when men shall re - vile you and per - se - cute you



and shall say all man - ner of e - vil a - gainst you false - ly for my sake.



re - joice — and be ex - cee - ding - ly glad, for great is your re - ward in Hea - ven.

## LITTLE ENTRANCE

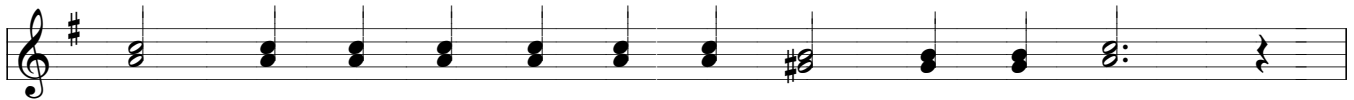
*Deacon: (quietly) Let us pray to the Lord, Lord, have mercy.*

*Priest: O Master and Lord, our God, You have appointed in heaven orders and hosts of angels and archangels to serve before Your glory: grant that with our entrance there may be an entrance of holy angels, serving with us and glorifying Your goodness, for to You belong all glory, honor and worship: to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*

*Deacon: Amen. Bless, Master, the holy entrance.*

*Priest: Blessed is the entrance into Your holy place always, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

*Deacon: Wisdom! Let us attend!*



Come, let us wor - ship, and fall down be - fore Christ,

Sundays: (see *Divine Liturgy Companion Book* for weekdays)



O Son of God, who rose from the dead, save us who sing to You: Al - le - lu — - ia.

## TROPARION AND KONTAKION

See *Divine Liturgy Companion Book* for Resurrection troparion and kontakion.

*Priest: O Holy God, You rest in the holy place. You are hymned by the Seraphim with the thrice-holy cry, glorified by the Cherubim, and worshipped by every heavenly power. Out of nothing You brought all things into being. You have created man after Your own image and likeness, and have adorned him with Your every gift. You give wisdom and understanding to everyone who asks. You do not despise the sinner, but instead have appointed repentance unto salvation. You have graciously granted us, Your humble and unworthy servants, even in this hour to stand before the glory of Your Holy Altar, and to offer worship and praise which are Your due. Master, accept also from the mouths of us sinners the thrice-holy hymn, and watch over us in Your goodness. Forgive us every transgression, both voluntary and involuntary. Sanctify our souls and bodies, and enable us to serve You in holiness all the days of our life, through the intercessions of the holy Theotokos and of all the saints who, from the beginning of the world, have pleased You.*

*Deacon: Bless, Master, the time of the Thrice-holy.*

*Deacon: Let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

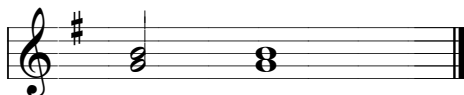
*Priest: For You are holy, O our God, and to You we ascribe glory: to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever...*

*Deacon: O Lord, save those who fear You, and hear us.*



O Lord, save those who fear You, and hear — us.

*Deacon: ...and unto ages of ages.*



A - men.

## TRISAGION

Ho - ly God ———! Ho - ly Migh ——— - ty!  
Ho — - ly im - mor - tal! Have mer - cy on us. (thrice) Glo - ry to the Fa - ther,  
and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit.  
Now and e - ver and un - to a - ges of a - ges. A - men.  
Ho — - ly im - mor - tal! Have mer - cy on us.

*Deacon: Command, Master*

*Priest: Blessed is he who comes in the name of the Lord.*

*Deacon: Bless, Master, the High Place.*

*Priest: Blessed are You on the throne of the glory of Your Kingdom, seated upon the Cherubim; always now and ever and unto ages of ages.*

## EPISTLE READING

*Deacon: Let us attend!*

*Priest: Peace be unto all!*

*Reader: And to your spirit!*

*Deacon: Wisdom!*

*Reader: The prokeimenon in the \_\_\_\_\_ tone:*

See *Divine Liturgy Companion Book* for Sunday prokeimenon.

*Deacon: Wisdom!*

*Reader: The reading from \_\_\_\_\_.*

*Deacon: Let us attend!*

The Epistle is chanted

*Priest: Peace to you who read.*

*Reader: And to your spirit.*

*Priest: Wisdom!*

## GOSPEL READING

*Reader: The Alleluia in the \_\_\_\_\_ tone. Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

See *Divine Liturgy Companion Book* for Alleluia.

*Deacon: Let us pray to the Lord. Lord, have mercy.*

*Priest: Illumine our hearts, O Master, Lover of mankind, with the pure light of Your divine knowledge. Open the eyes of our mind to the understanding of Your gospel teachings. Instill also in us the fear of Your blessed commandments that, trampling all carnal desires, we may enter upon a spiritual manner of living, both thinking and doing such*

things that are well-pleasing to You for You are the illumination of our souls and bodies, O Christ our God, and to You we ascribe glory, together with Your Father, Who is without beginning, and Your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Deacon: Amen.

Deacon: Bless, Master, him who proclaims the glad tidings of the holy Apostle and Evangelist \_\_\_\_\_.

Priest: May God, through the prayers of the holy, glorious, and all-laudable Apostle and Evangelist \_\_\_\_\_, enable you to proclaim the glad tidings with great power, to the fulfillment of the gospel of His beloved Son, our Lord Jesus Christ.

Deacon: Amen. Wisdom! Let us attend! Let us listen to the Holy Gospel.

Priest: Peace be unto all.



And to your spi - rit.

Deacon: The reading from the Holy Gospel according to Saint \_\_\_\_\_.



Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

Priest: Let us attend!

The appointed gospel lesson is chanted by the deacon. Upon its completion, the priest blesses the deacon:

Priest: Peace be to you who have proclaimed the gospel.



Glo - ry to You, O Lord, Glo - ry to You.

### LITANY OF FERVENT SUPPLICATION.

Deacon: Let us say with all our soul and with all our mind, let us say:



Lord, have mer - cy.

Deacon: O Lord almighty, the God of our fathers, we implore You, hear us and have mercy.



Lord, have mer - cy.

Deacon: Have mercy on us, O God according to Your great goodness, we implore You, hear us and have mercy..



Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

Deacon: Again we pray for His Beatitude Metropolitan \_\_\_\_\_, for his Grace our Bishop \_\_\_\_\_, for Priests, Deacons, and all other clergy, and for all our brethren in Christ.



Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

*Deacon: Again we pray for the President and all civil authorities of this country and for those serving in its Armed Forces.*



Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

*Deacon: Again we pray for the blessed and ever-memorable holy Orthodox Patriarchs; for the blessed and ever-memorable founders of this holy house; for all our fathers and brethren, the Orthodox departed this life before us, especially \_\_\_\_\_ and all those who here and in all the world lie asleep in the Lord.*



Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

*Deacon: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, and visitation for the servants of God, especially \_\_\_\_\_, and for the pardon and remission of their sins.*



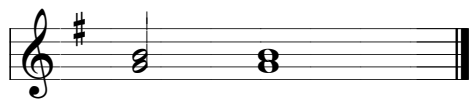
Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

*Deacon: Again we pray for those who bring offerings and do good works in this holy and all-venerable house; for those who labor and those who sing; and for all the people here present, who await Your great and rich mercy.*



Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

*Priest: O Lord our God, accept this fervent supplication of Your servants, and have mercy on us according to the multitude of Your mercy. Send down your bounties upon us, and upon all Your people who await the rich mercy that comes from you, for You are a merciful God, and You love mankind, and to You we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



A - men.

### LITANY FOR THE DEPARTED

*Deacon: Have mercy on us, O God, according to Your great goodness, we implore You, hear us and have mercy.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Again we pray for the repose of the soul(s) of the servant(s) of God \_\_\_\_\_, departed this life; and that (he, she, they) may be pardoned all (his, her, their) sin, both voluntary and involuntary.*



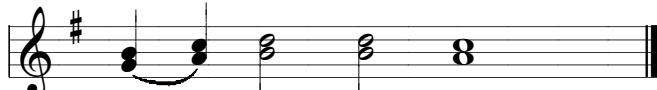
Lord, have mer - cy.

*Deacon: That the Lord God will establish (his, her, their) soul(s) where the Just repose.*



Lord, have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord \_\_\_\_\_, have mer - cy.

*Deacon: For the mercies of God, the kingdom of heaven, and the remission of sins, let us ask of Christ, the immortal King and God.*



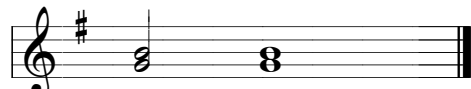
Grant it, O Lord

*Deacon: Let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Priest: O God of spirits, and of all flesh, You have trampled death and overthrown the devil, and have given life to Your world. O Lord we implore You Yourself to give rest to the soul(s) of Your departed servant(s), in a place of brightness, a place of refreshment, a place of repose, where all sickness, sighing, and sorrow have fled away. As You are a good God and You love mankind, pardon every transgression which (he, she, they) (has have) committed, whether by word or deed or thought; because there is no man who lives yet does not sin, for You alone are without sin. Your righteousness is an eternal righteousness and Your word is truth. For You are the resurrection, the life, and the repose of Your servant(s) \_\_\_\_\_ who (is, are) fallen asleep, O Christ our God, and to You we ascribe glory, together with Your Father Who is without beginning, and Your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



A - men.

### LITANY FOR THE CATECHUMENS.

*Deacon: Pray to the Lord, you catechumens.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Let us, the faithful, pray for the catechumens, that the Lord may have mercy on them.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: That He may teach them the word of truth.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: That He may reveal to them the gospel of righteousness.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: That He may unite them to His holy, catholic, and apostolic Church.*



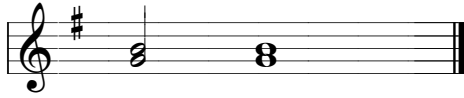
Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help them, save them, have mercy on them, and keep them, O God, by Your grace.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Bow your heads unto the Lord, you catechumens.*



A - - men.

*Priest: O Lord our God, You dwell on high and regard the humble of heart. You have sent forth Your only- begotten Son and God, our Lord Jesus Christ, to be the salvation of the human race. Look down upon Your servants, the catechumens, who have bowed their necks before You. Find them worthy in due time of the washing of regeneration, the remission of sins, and the robe of incorruption. Unite them to Your Holy, Catholic, and Apostolic Church, and number them with Your chosen flock that with us they may glorify Your all honorable and majestic name: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



To You, O Lord.

*Deacon: All catechumens, depart. Depart, catechumens. All that are catechumens, depart. Let no catechumen remain. Let us the faithful, again and again, in peace unto the Lord.*



Lord, have mer - cy.

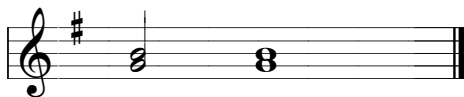
*Deacon: Help us, save us, have mercy upon us, and keep us, O God, by Your grace.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Wisdom!*

*Priest: We thank You, O Lord God of hosts, Who have accounted us worthy to stand even now before Your Holy Altar, and to fall down before Your compassion for our sins and for the errors of all the people. Make us worthy to offer you intercessions, supplications, and unbloody sacrifices on behalf of all Your people. Enable us also, whom You have placed in this Your service, by the power of Your Holy spirit, blamelessly and without offense, in the pure witness of our conscience, to call upon You at all times and in every place; that hearing us You may be merciful to us according to the multitude of Your great goodness for unto You are due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



A - - men.

*Deacon: Again and again in peace let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.



And who sing the thrice ho - ly hymn, and who sing the thrice ho - ly hymn

And who sing the thrice ho - ly hymn to the life cre - a - ting tri - ni - ty.

To the life - cre - a - ting Trin - ni - ty.

Now lay a - side, now lay a - side all earth - ly cares;

now lay a - side all earth - ly cares; now lay a - side all earth - ly cares;

now lay a - side all earth - ly cares.

*Priest: No one who is bound with the desires and pleasures of the flesh is worthy to approach or draw near to serve You, O King of Glory; for to minister to You is great and awesome even for the heavenly powers. Nevertheless, through Your inexpressible and boundless love for mankind, You became man, yet without change or alteration; and a Ruler of all, You became our High Priest, and committed to us the ministry of this liturgical and unbloody sacrifice. For You alone, O Lord our God, rule over those in heaven and on earth. You are borne on the throne of the cherubim. You are Lord of the seraphim and King of Israel. You alone are holy and rest in the heavenly sanctuary. Therefore, I entreat You, Who alone are good and ready to listen: look down on me, a sinner, Your unprofitable servant, and cleanse my soul and my heart from an evil conscience; and by the power of the Holy Spirit enable me, who am endowed with the grace of the priesthood, to stand before this, Your Holy Altar, and perform the sacred mystery of Your holy and pure body and precious blood. For I draw near to You, and bowing my neck I implore You; do not turn Your face away from me, nor cast me out from among Your children; but account me, Your sinful and unworthy servant, worthy to offer gifts to You. For You are the Offerer and the Offered, The Receiver and the Received, O Christ our God, and to You we ascribe glory, together with Your Father, Who is without beginning, and Your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

*Priest: Let us who mystically represent the cherubim, and who sing the thrice-holy hymn to the life-creating Trinity, now lay aside all earthly cares.*

*Deacon: That we may receive the King of All, Who comes invisibly upborne by the angelic hosts. Alleluia! Alleluia! Alleluia!*

## GREAT ENTRANCE

*Deacon: Lift up, Master*

*Priest: Lift up your hands to the Holy Place, and bless the Lord!*

*Deacon: May the Lord God remember your priesthood in His kingdom.*

*Priest: May the Lord God remember your diaconate in His kingdom always, now and ever and unto ages of ages.*

With the servers, the clergy proceed from the Prothesis to the Altar, bearing our offerings of bread and wine. We pray that the Lord remember all the authorities of the Church and the civil government, the clergy and all the people, living and departed. The Priest concludes:



*Deacon: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: For our deliverance from all affliction, wrath, danger and distress, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by your grace.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: Pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: All things that are good and profitable for our souls and peace for the world, let us ask of the Lord.*



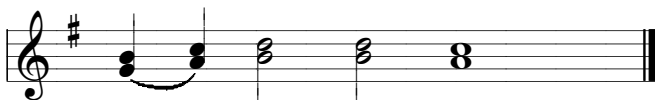
Grant it, O Lord

*Deacon: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: A Christian ending to our life; painless, blameless, and peaceful; and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and every-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.*



To You, O Lord.



Light of Light; true God of true ——— God; be - got - ten not made, of one es - sence

with the Fa - ther, by whom all things were made; who for us men and for our

sal - va - tion came down from hea ——— - ven, and was in - car - nate of the

Ho - ly Spi - rit and the Vir - gin Ma - ry and be - came ——— man ———.

And He was cru - ci - fied for us un - der Pon - tius Pi - late, and suf - fered,

and was bu ——— - ried. And the third day He rose a - gain ac - cor - ding

to the Scrip ——— - tures, and a - scen - ded in - to hea - ven and sits at

the right hand of the Fa ——— - ther; and He shall come a - gain in glo - ry

to judge the li - ving and the dead; whose King - dom shall have — no end ———.

And in the Ho - ly Spi - rit, the Lord, the Gi - ver of life,

who pro - ceeds from the Fa ——— - ther; who with the Fa - ther and the Son to - ge - ther is

wor - shipped and glo ——— - ri - fied; who spoke by the Pro ——— - phets ———.

In one Ho - ly, Cath' -lic and a - po - sto — - lic Church.

I ack - now - ledge one bap - tism for the re - mis - sion of sins.

I look for the re - sur - rec - tion of the dead,

and the life of the world to come. A — - men.

**ANAPHORA**

*Deacon: Let us stand aright! Let us stand with fear! Let us attend, that we may offer the Holy Oblation in peace.*

An of - fe - ring of peace! A sa - cri - fice of praise.

*Priest: Grace of our Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with all of you.*

And with your Spi — - rit.

*Priest: Let us lift up our hearts.*

We lift them up un - to the Lord.

*Priest: Let us give thanks to the Lord.*

It is fit — - ting and right to wor - ship the Fa - ther, and the Son, and the Ho - ly Spi - rit:

The Tri - ni - ty, one in es - sence, and un - di - vi — - ded.

*Priest: It is fitting and right to sing to You, to bless You, to praise You, to give thanks to You, and to worship You in every place of Your dominion: for You are God ineffable, inconceivable, invisible, incomprehensible, ever-existing and eternally the same: You and Your Only-begotten Son and Your Holy Spirit. It was You Who brought us from non-existence into being, and when we had fallen away, You raised us up again, and did not cease to do all things until You had brought us up to heaven, and had endowed us with Your kingdom which is to come. For all these things we give thanks to You, and to Your only-begotten Son, and to Your Holy Spirit; for all things of which we know and of which we know not, whether manifest or unseen. And we thank You for this liturgy which You have deigned to accept at our hands, though there stand by You thousands of archangels and hosts of angels, the cherubim and*

*the seraphim, six-winged, many eyed, who soar aloft, borne on their pinions, singing the triumphant hymn, shouting, proclaiming, and saying:*

Ho - ly! Ho - ly! Ho - ly! Lord of Sa - ba - oth! Hea - ven and earth are full of your  
 Glo - - - ry! Ho - san - na in the High - - - est  
 Bles - sed is He Who comes in the name of the Lord.  
 Ho - san - na in the High - - - est

*Priest: With these blessed powers, O loving Master, we also cry aloud and say: You are holy, most holy, You and Your only-begotten Son and Your Holy Spirit! You are holy, most holy, and magnificent is Your glory! For You so loved Your world as to give Your only-begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. For when He had come and fulfilled all the plan of salvation for us, in the night which He was given up, or rather, in which He gave Himself up for the life of the world, He took bread in His holy, pure, and blameless hands; and when He had given thanks and blessed it, and hallowed it, and broken it, He gave it to His holy disciples and apostles, saying: Take! Eat! This is my body which is broken for you, for the remission of sins.*

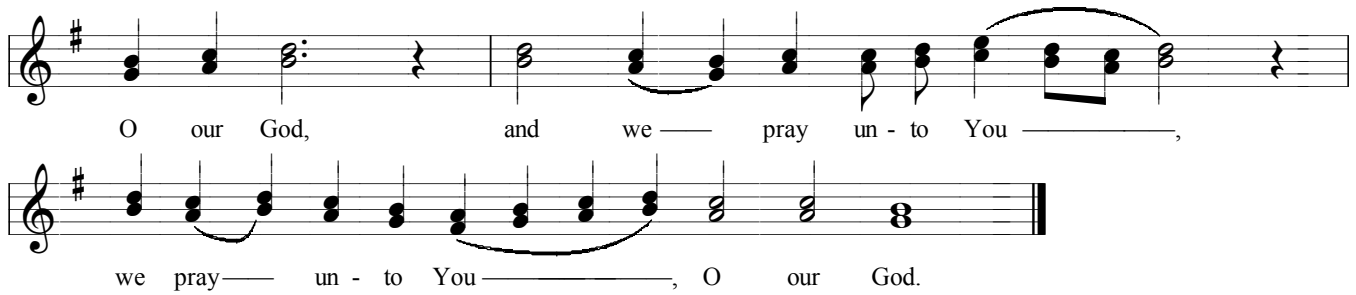
A - - - men.

*Priest: And likewise, after supper, He took the cup, saying: Drink of it, all of you! This is My Blood of the New Testament, which is shed for you and for many, for the remission of sins.*

A - - - men.

*Priest: Do this in remembrance of Me! Remembering this saving commandment and all those things which have come to pass for us: the Cross, the tomb, the Resurrection on the third day, the Ascension into heaven, the Sitting at the right hand, and the Second and glorious Coming. Your own of your own we offer unto you, on behalf of all and for all.*

We praise — You. We bless — You. We give thanks un - to You, O Lord.  
 And we pray — un - to You, and we pray — un - to You, O our God — ,  
 and we pray — un - to You, we pray un - to You — ,



O our God, and we pray un - to You, we pray un - to You, O our God.

*Priest: O Lord, Who sent down Your most Holy Spirit upon Your apostles at the third hour: do not take Him from us, O Good One, but renew Him in us who pray to You.*

*Deacon: Create in me a clean heart, O God and put a new and right spirit within me.*

*Priest: O Lord, Who sent down Your most Holy Spirit upon Your apostles at the third hour: do not take Him from us, O Good One, but renew Him in us who pray to You.*

*Deacon: Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me.*

*Priest: O Lord, Who sent down Your most Holy Spirit upon Your apostles at the third hour: do not take Him from us, O Good One, but renew Him in us who pray to You. Furthermore we offer to You this reasonable and unbloody worship, and ask You, and implore You, and supplicate You: send down Your Holy Spirit upon us and upon these gifts here offered.*

*Deacon: Bless, Master, the holy bread.*

*Priest: And make this bread the precious Body of Your Christ.*

*Amen.*

*Deacon: Bless, Master, the holy cup.*

*Priest: And that which is in this cup the precious Blood of Your Christ.*

*Amen.*

*Deacon: Bless both, Master.*

*Priest: Making the change by Your Holy Spirit.*

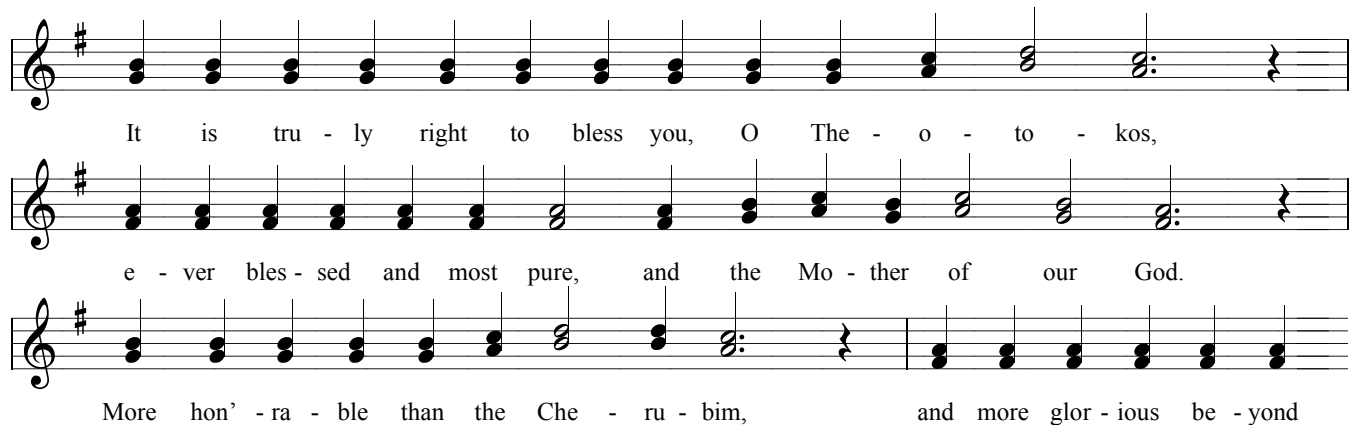
*Amen. Amen. Amen.*

*Deacon: Remember me a sinner, holy Master.*

*Priest: May the Lord God remember you in His Kingdom, always, now and ever and unto ages of ages.*

## MEGALYNARION TO THE THEOTOKOS

*Priest: That to those who partake they may be for the vigilance of soul, for the remission of sins, for the communion of Your Holy Spirit, for the fulfillment of the kingdom of heaven, for boldness towards You, but not for judgment or condemnation. Furthermore we offer You this reasonable worship for those who have fallen asleep in the faith: ancestors, fathers, patriarchs, prophets, apostles, preachers, evangelists, martyrs, confessors, ascetics, and every righteous spirit made perfect in faith, especially for our most holy, pure, most blessed and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary,*



It is tru - ly right to bless you, O The - o - to - kos,  
e - ver bles - sed and most pure, and the Mo - ther of our God.  
More hon' - ra - ble than the Che - ru - bim, and more glor - ious be - yond

com - pare than the Se - ra - phim: with - out cor - rup - tion  
 you gave birth to God the Word: true The - o - to - kos, we mag - ni - fy — you.

*Priest: ...for the holy prophet, forerunner, and baptist John; the holy, glorious and all-laudable apostles; for Saint \_\_\_\_\_, whom we commemorate today; and all Your saints, at whose supplication look down upon us O God. Remember all those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection to eternal life, especially \_\_\_\_\_. Grant them rest, O God, where the light of Your countenance shines on them. Furthermore, we implore You: remember, O Lord, every Orthodox Bishop who rightly teaches the Word of Your truth; all the Priests, the Deacons in Christ, and every order of the clergy. We also offer You this reasonable worship: for the whole world, for the holy, catholic, and apostolic Church; for those who live in chastity and holiness of life; for all civil authorities. Grant them, O Lord, peaceful times, that we, in their tranquillity, may lead a calm and peaceful life in all godliness and sanctity. Among the first, remember, O Lord, his Beatitude, Metropolitan \_\_\_\_\_, his Grace, our Bishop \_\_\_\_\_, and grant them to Your holy churches for many years in peace, safety, honor, and health, rightly defining the word of Your truth.*

And all man - kind.

*Priest: Remember, O Lord, this city in which we dwell, every city and countryside; those who in faith dwell in them. Remember, O Lord, travelers by land, by sea, and by air; the sick and the suffering; captives; and the salvation of them all. remember, O Lord, those who bring offerings and do good works in Your holy churches; those who remember the poor; and upon us all send forth Your mercies. And grant that with one mouth and one heart we may glorify and praise Your all-honorable and majestic Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*

A - men.

*Priest: And the mercies of our great God and Savior Jesus Christ shall be with all of you.*

And with your spi - rit.

### LITANY BEFORE THE LORD'S PRAYER

*Deacon: Having remembered all the saints, again and again in peace let us pray to the Lord.*

Lord, have mer - cy.

*Deacon: For the precious Gifts offered and sanctified, let us pray to the Lord.*

Lord, have mer - cy.

*Deacon: That our God, Who loves mankind, receiving them upon His holy, heavenly, and ideal altar as a sweet spiritual fragrance, will send down upon us in turn His divine grace and the gift of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by your grace.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.*



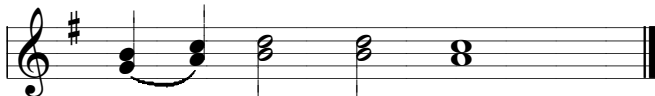
Grant it, O Lord

*Deacon: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: Pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.*



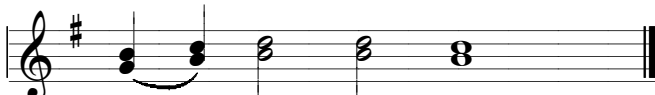
Grant it, O Lord

*Deacon: All things that are good and profitable for our souls and peace for the world, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

*Deacon: A Christian ending to our life; painless, blameless, and peaceful; and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask of the Lord.*



Grant it, O Lord

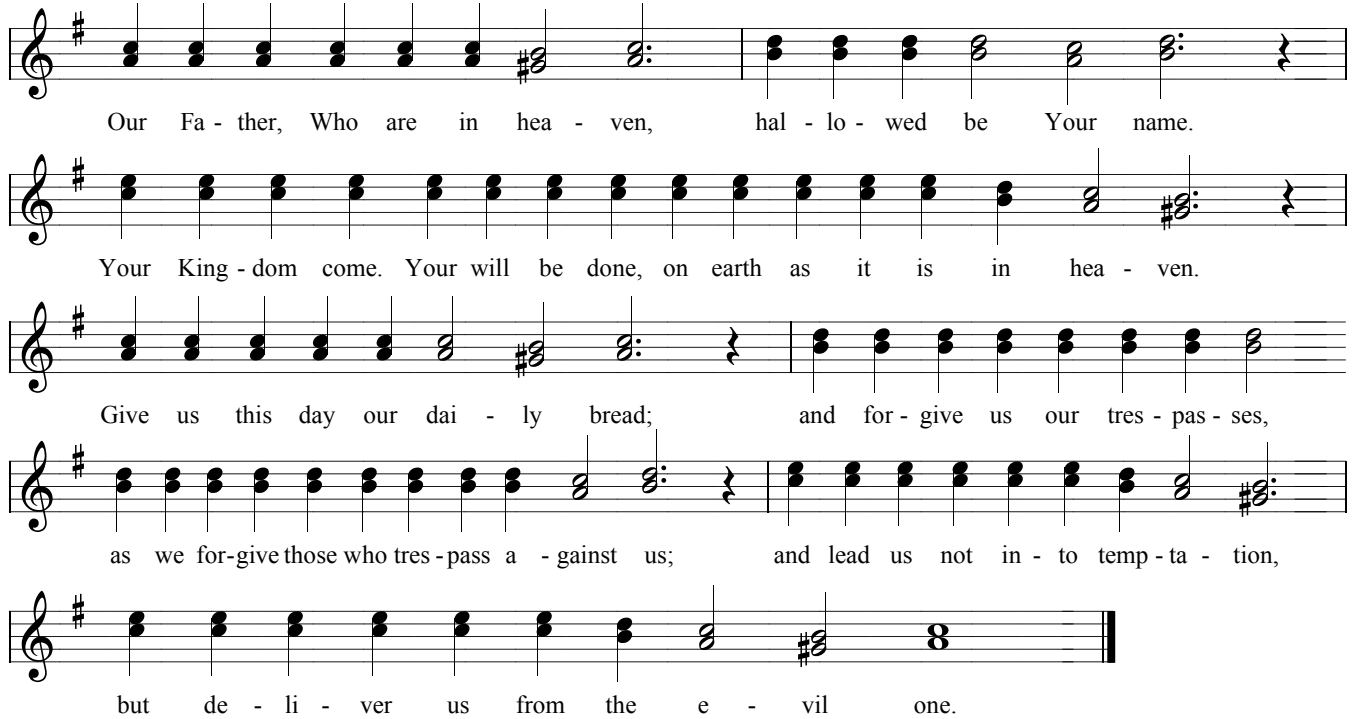
*Deacon: Having asked for the unity of the Faith, and the communion of the Holy Spirit, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.*



To You, O Lord.

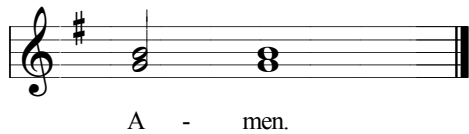
*Priest: To You we commend our whole life and our hope, O loving Master. We ask you, and implore You, and supplicate You: count us worthy to partake of the heavenly and awesome Mysteries of this sacred and spiritual table with a pure conscience: for remission of sins, for forgiveness of transgressions, for the communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for boldness towards You, but not for judgment or condemnation. And*

*make us worthy, O master, that with boldness and without condemnation we may dare to call on You, the heavenly God, as Father, and to say:*



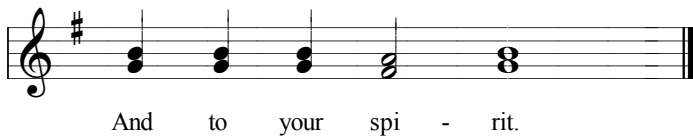
Our Fa - ther, Who are in hea - ven, hal - lo - wed be Your name.  
Your King - dom come. Your will be done, on earth as it is in hea - ven.  
Give us this day our dai - ly bread; and for - give us our tres - pas - ses,  
as we for-give those who tres - pass a - gainst us; and lead us not in - to temp - ta - tion,  
but de - li - ver us from the e - vil one.

*Priest: For Yours is the Kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



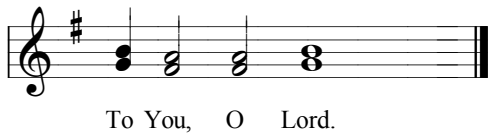
A - men.

*Priest: Peace be unto all.*



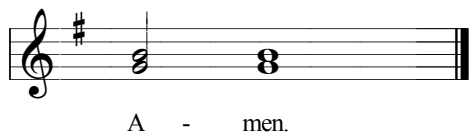
And to your spi - rit.

*Priest: Bow your heads unto the Lord.*



To You, O Lord.

*Priest: We give thanks to You, O King invisible, Who by Your mercy brought all things from non-existence into being. Look down from heaven, O Master, upon those who have bowed their heads, not to a King of flesh and blood, but to You, the awesome God. May You, Yourself, O Master, distribute these gifts here offered, to all of us for good, according to the individual need of each. Sail with those who sail, travel with those who travel by land and by air. O Lord, the Physician of our souls and bodies, heal the sick through the grace and compassion and love toward mankind of Your only-begotten Son, with whom You are blessed, together with Your all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



A - men.

*Priest: Attend, O Lord Jesus Christ our God, from Your holy dwelling-place, from the glorious throne of Your Kingdom, and come to sanctify us, O Lord, Who sit on high with the Father, and are here invisibly present with us; and by Your mighty hand impart to us Your most pure Body and Precious Blood, and through us to all the people.*

*Priest: O God, cleanse me, a sinner, and have mercy on me (thrice).*

*Deacon: Let us attend!*

*Priest: The Holy things for the holy!*



One is Ho - ly. One is Lord, Je - sus Christ to the glo - ry of God the Fa - ther.



A - men.

### COMMUNION HYMN

See *Divine Liturgy Companion Book* for festal and weekday.



Praise the Lord from the hea - vens! Praise Him in the high - est!



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia.

### COMMUNION

*Deacon: Break, Master, the Holy Bread.*

*Priest: Broken and distributed is the Lamb of God: Who is broken, yet not divided; who is eaten, yet never consumed; but sanctifies those who partake thereof.*

*Deacon: Fill, Master, the Holy Cup.*

*Priest: The fullness of the cup of faith of the Holy Spirit.*

*Deacon: Amen. Bless, Master, the warm water.*

*Priest: Blessed is the warmth of Your saints always, now and ever and unto ages of ages. Amen.*

*Deacon: The warmth of faith, full of the Holy Spirit. Amen.*

*Priest: Deacon, draw near.*

*Deacon: Behold, I draw near to our immortal King and God. Master, give me, the unworthy Deacon \_\_\_\_\_ the precious and most holy Body of our Lord and God and Savior, Jesus Christ.*

*Priest: To the Deacon \_\_\_\_\_ is given the precious, holy, and most pure Body of our Lord and God and Savior, Jesus Christ, for the remission of his sins, and unto eternal life.*

*Priest: The precious and most holy Body of our Lord and God and Savior, Jesus Christ is given to me, the unworthy Priest \_\_\_\_\_ for the remission of my sins, and for eternal life.*

*Priest: Let us pray together:*

I believe, O Lord, and I confess that You are truly the Christ, the Son of the living God, Who came into the world to save sinners, of whom I am first. I believe also that This is truly Your own most pure Body, and that This is truly Your own precious Blood. Therefore, I implore You: have mercy upon me and forgive my transgressions, both voluntary and involuntary, of word and of deed, committed in knowledge or in ignorance.

And count me worthy to partake without condemnation of Your most pure Mysteries, for the remission of my sins, and unto eternal life. Amen

Of Your mystical supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Your mystery to Your enemies, neither like Judas will I give You a kiss; but like the thief will I confess You: remember me, O Lord, in Your kingdom.

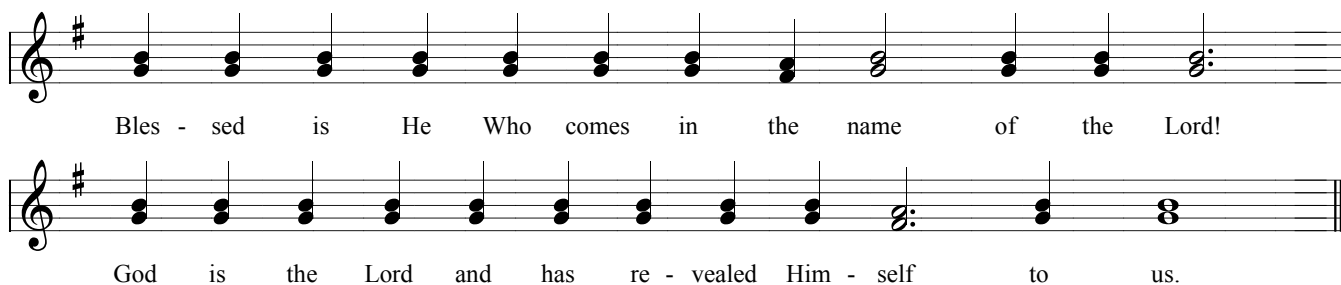
May the communion of Your holy Mysteries be neither to my judgment, nor to my condemnation, O Lord, but to the healing of soul and body.

*Priest: The precious and most holy Blood of our Lord and God and Savior, Jesus Christ, is given to me, the unworthy Priest \_\_\_\_\_ for the remission of my sins, and for eternal life. Amen. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen. Behold, this has touched my lips, and shall take away my iniquities, and cleanse my sins. Deacon, draw near.*

*Deacon: Behold, I draw near to our immortal King and God. Master give me, the unworthy Deacon \_\_\_\_\_, the precious and most holy Blood of our Lord and God and Savior, Jesus Christ.*

*Priest: The servant of God, the Deacon \_\_\_\_\_, partakes of the precious and most holy Blood of our Lord and God and Savior, Jesus Christ, for the remission of his sins, and unto eternal life. Behold, this has touched your lips, and shall take away your iniquities, and cleanse your sins.*

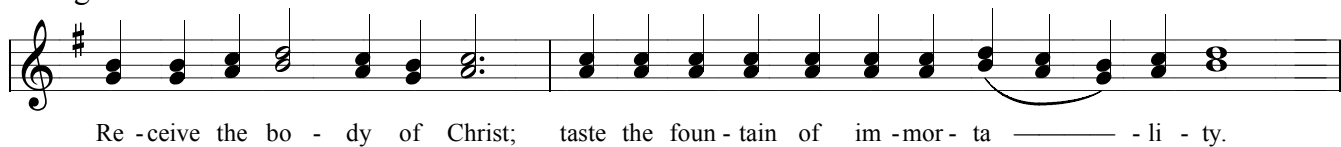
*Deacon: In the fear of God, and with faith and love, draw near!*



Bles - sed is He Who comes in the name of the Lord!  
God is the Lord and has re - vealed Him - self to us.

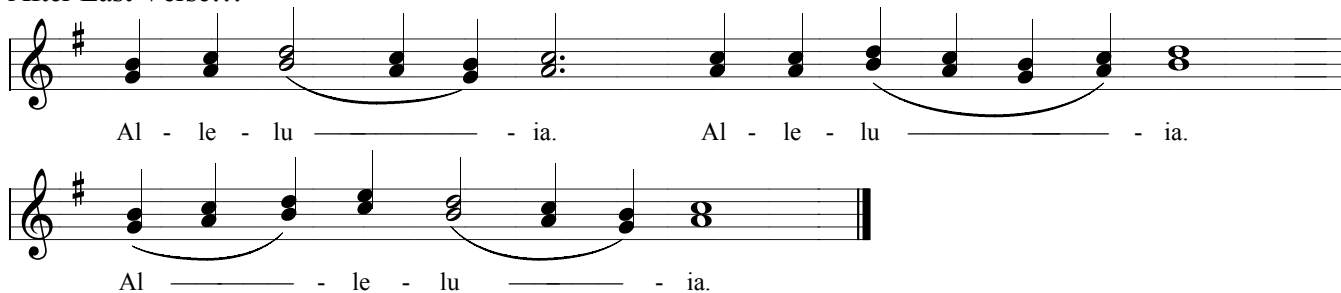
*Priest/Deacon: The servant (handmaid) of God \_\_\_\_\_, partakes of the precious and holy Body and Blood of our Lord and God and Savior Jesus Christ, for the remission of sins and unto life everlasting.*

During Communion:



Re - ceive the bo - dy of Christ; taste the foun - tain of im - mor - ta - li - ty.

After Last Verse...

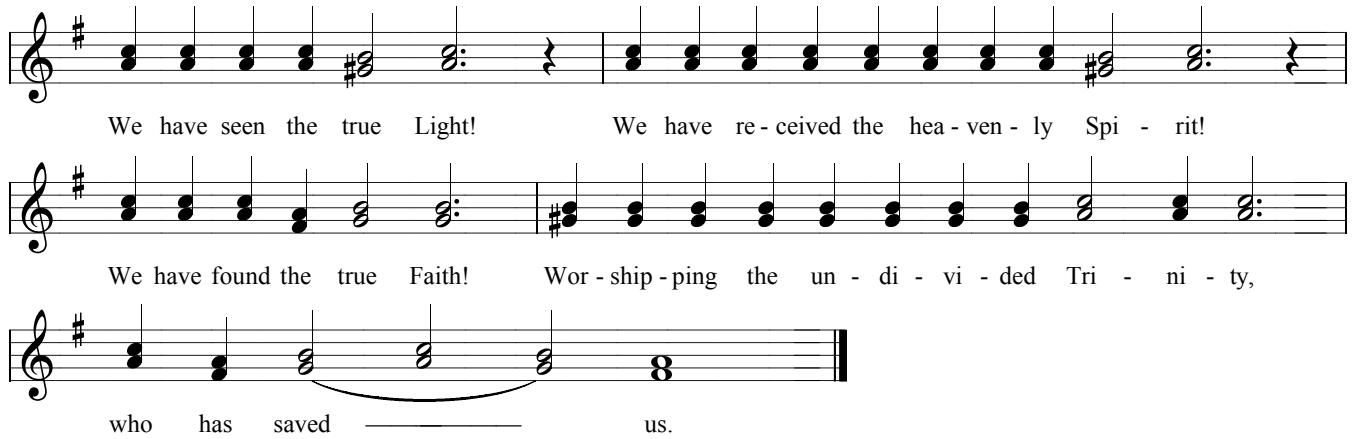


Al - le - lu - ia. Al - le - lu - ia.  
Al - le - lu - ia.

*Deacon: Having beheld the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only Sinless One. We venerate your Cross, O Christ, and we praise and glorify Your holy Resurrection; for You are our God, and we know no other than You; we call upon Your name. Come all you faithful, let us venerate Christ's holy Resurrection, for by enduring the Cross for us, He has destroyed death by death. Shine! Shine! O New Jerusalem! The glory of the Lord has shone on You! Exult now and be glad, O Zion! Be radiant, O pure Theotokos, in the Resurrection of*

*your Son! O Christ! Great and most holy Pascha! O Wisdom, Word, and Power of God! Grant that we may more perfectly partake of You in the never-ending Day of Your Kingdom. Wash away, O Lord, the sins of all Those remembered here, by Your precious Blood; through the prayers of all Your saints.*

*Priest: O God, save Your people, and bless Your inheritance.*



We have seen the true Light! We have re-ceived the hea-ven-ly Spi-rit!  
We have found the true Faith! Wor-ship-ping the un-di-vi-ded Tri-ni-ty,  
who has saved us.

*Deacon: Exalt, Master.*

*Priest: Be exalted, O God about the heavens, and your glory over all the earth. Blessed is our God always, now and ever, and unto ages of ages..*



A - men.  
Let our mouths be filled with Your praise, O Lord, that we may sing of Your glo - ry;  
for You have made us wor - thy to par - take of Your ho - ly, di - vine,  
im - mor - tal, and life - cre - a - ting mys - te - ries. Keep us in Your ho - li - ness,  
that all the day we may me - di - tate up - on Your righ - teous - ness.  
Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia.

## LITANY OF THANKSGIVING

*Deacon: Let us attend! Having partaken of the divine, holy, most pure, immortal, heavenly, life-creating, and awesome Mysteries of Christ, let us worthily give thanks to the Lord.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your grace.*



Lord, have mer - cy.

*Deacon: Asking that the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.*



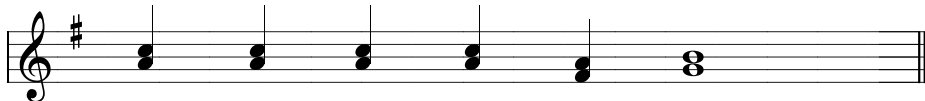
To You, O Lord.

*Priest: We thank You, O loving Master, Benefactor of our souls, that You have counted us worthy this day of Your heavenly and immortal mysteries. Make straight our path; strengthen us all in the fear of You; guard our life; make firm our steps; through the prayers and intercessions of the glorious Theotokos and ever-virgin Mary, and of all Your saints, for You are our Sanctification, and unto You we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*



A - - - - - men.

*Priest: Let us depart in peace.*



In the name of the Lord.

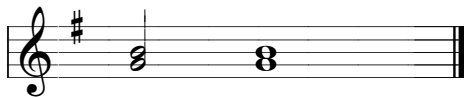
*Deacon: Let us pray to the Lord.*



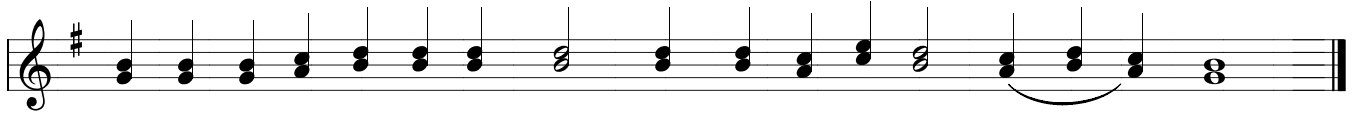
Lord, have mer - cy.

## PRAYER BEFORE THE AMBO

*Priest: O Lord, You bless those who bless You and sanctify those who trust in You: save Your people and bless Your inheritance. Preserve the fullness of Your Church. Sanctify those who love the beauty of Your house. Glorify them in turn by Your divine power, and do not forsake us who put our hope in You. Give peace to Your world, to Your churches, to Your priests, to all those in civil authority, and to all Your people. For every good gift and every perfect gift is from above, coming down from You, the Father of lights, and to You we ascribe glory, thanksgiving, and worship: to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.*

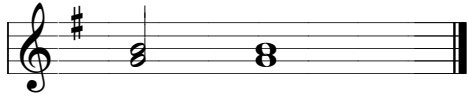


A - - - - - men.



Bles - sed be the name of the Lord, hence - forth and for e - ver ——— - more. (*thrice*)

*Priest: The blessing of the Lord be upon you through His grace and love for mankind always, now and ever and unto ages of ages.*



A - men.

### DISMISSAL

*Priest: Glory to You, O Christ or God and our hope, glory to You!*



Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit,



now and e - ver and un - to a - ges of a - ges. A - men.



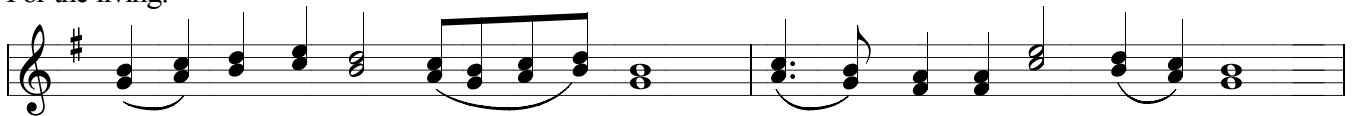
Lord have mer - cy. Lord have mer - cy. Lord have mer - cy. Fa - ther, bless.

*Priest: May (He who rose from the dead,) Christ our true God, through the prayers of His most pure Mother; of the holy glorious, and all-laudable apostles; of our father among the saints, John Chrysostom, Archbishop of Constantinople; of Saint \_\_\_\_\_ (of the church); of Saint \_\_\_\_\_, whom we commemorate today; of the holy and righteous Ancestors of God, Joachim and Anna; and of all the saints: have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.*



A ——— - men.

For the living:



God — grant you ma - ny ——— years. God — grant you ma - ny — years.



God — grant you — ma - ny years.



## APPENDIX I

### ARRANGER'S NOTES

The origins of this setting date to December 17, 1997. It was started as a possible liturgy to be used at Holy Transfiguration Church in Livonia, Michigan. My original idea was to use Ukrainian chant of the Galician tradition. However, I decided to base it on the Russian Obikhod, which was more familiar to those of the Orthodox Church in America (especially those who come out of the original Russian Orthodox Greek Catholic Church of America). I took my basic format from liturgy books for congregational singing similar to ones used by the Carpatho-Rusin Churches of both Orthodox and Eastern-Rite Catholic jurisdictions. The first text used was an adaptation of the 1967 translation of the Divine Liturgy approved by the Great Council of Bishops, Russian Orthodox Greek Catholic Church of America. This was used in the first draft, which I completed August 1, 1998. Soon after, I received a text approved by Bishop Job of Chicago. I incorporated that text into this setting.

The following norms have been used in this setting:

- For each part of the liturgy that is proper to the congregation, there is only one setting.
- All parts that the 1967 translation formerly labeled “Choir” are the congregation’s part.
- I took most of the music from *Obikhod Notnago Penia*, *Sputnik Psalmschika*, and ordinary Russian chant. I used copies of the *Obikhod Notnago Penia*, and *Sputnik Psalmschika* and referred also to a musical setting in English of the Divine Liturgy and the Octoechoes by the rassaphor-monk Laurence. I believe this setting was set to the text used by the Russian Orthodox Church Outside of Russia in 1982. The creed uses a variation on the Kievan akathist melody. I also referred to the 1907 Uzhorod *Prostopinije*.
- Generally, I chose the simpler of the melodies available to me. I have selected a combination of Kievan, Znamenny and common chant. Throughout the Liturgy, I repeat the same melodies for “Lord, have mercy,” “To You, O Lord,” “Amen,” and “To/With your Spirit” as much as possible.
- Music for ordinary Sunday and weekday usage and the resurrectional tones are found in the *Divine Liturgy Companion Book*.
- I harmonized the music according to the following method. The melody specified by the Obikhod is the alto line. I harmonized the soprano and alto in thirds. The bass generally imitates the alto an octave lower. I arranged the tenor according to the meaning of the Latin term. Tenor comes from the verb *tenire*, which means “to hold.” Thus tenor is a Latin noun meaning a held course. As such, the tenor has the most constant notes, providing a kind of *cantus firmus*.
- All harmonies are generally parallel. This music is not polyphony; rather, it is parallel harmonized chant.
- This setting is intended for congregational usage. Therefore, I have put the priest and deacon parts in a smaller, italic font.
- All music is in the key of G. One can sing it in any key. G is easy to write in and is in the basic range of most people. The assumption in this style is that G can be assigned to any note. G is simply the root note. The root note should be what the priest or deacon is singing. Many priests and deacons generally sing a root note that is between C and F below middle C. This music will work if sung starting relative to these notes.

I transcribed and arranged the music in Music Time Deluxe for Windows. I then converted text and music into PDF format. I claim no particular right to this music. I have attempted to not duplicate others’ works or use other arranger’s music without permission. I am not sure how successfully I have done this. I did occasionally

refer to hand-written musical settings I found in the library of Holy Transfiguration church and compared my settings of the tones to Bakhmetev's settings of the eight tones. Listed below are the various hymns and responses found in this setting with their type or source and any notations on how they have deviated from the original music or how I adapted them in this setting.

THE RESPONSES FOR THE LITANIES:

*Lord, Have Mercy #1.* Ordinary chant, major tone.

*Lord, Have Mercy #2.* Lesser Znamenny.

*Triple Lord, Have Mercy.* Kievan chant.

*Grant it, O Lord.* Adapted from Znamenny chant.

*To You, O Lord.* Ordinary chant, major tone.

AMEN:

*Solemn Amen.* Abbreviated Znamenny chant.

*Doxology Amen.* Common chant, major tone.

PEACE RESPONSES:

*And with your Spirit.* Ordinary chant, major tone.

*And to your Spirit.* Ordinary chant, major tone.

THE TYPICA AND HYMNS USED UPTO THE READINGS:

*Psalm 102, Psalm 145, and the Beatitudes* (from the Gospel of Matthew) are set to the troparion tone one.

*Hymn to the Only-Begotten Son.* Lesser Znamenny chant.

*The Little Entrance Hymn.* Ordinary chant, minor tone.

*O Lord, Save Those Who Fear You.* Ordinary chant, major tone.

*Trisagion.* Znamenny chant.

*The Octoechoes: Troparia, Kontakia, Prokeimena, and Alleluias.* All eight tones are ordinary chants of the *Sputnik*. *Obikhod* chant, instead of Znamenny chant, was used for the Prokeimena/Alleluia tones.

GOSPEL READINGS:

*The Gospel Proclamation.* Kievan chant as used in Uhorski chant of the Carpatho-Rusyn tradition.

THE GREAT ENTRANCE:

*The Cherubicon* (parts one and two). Hymn number four from the *Obikhod*, Kievan chant.

*Introduction to the Creed.* Kievan chant.

*The Creed.* Adapted from the Kievan Akathist melody. The Kievan melody consists of four repeating phrases. In the akathist hymn, the resolution to this comes with the refrain "Rejoice, O unwedded Bride." In the creed a special ending is used in which it resolves to a G major chord on the word, Amen.

THE ANAPHORA:

The seven parts of the anaphora (*Mercy of Peace, And with your Spirit, We Lift Them Up, It is Meet and Right, Thrice Holy, Amen, and We Praise You*) are from the Number One Mercy of Peace from the *Obikhod*, Kievan chant.

THE MEGALYNARION TO THE THEOTOKOS:

*It is Truly Meet.* Tone six troparion melody.

*And All Mankind.* Ordinary chant, major tone.

THE LORD'S PRAYER:

*Our Father.* Tone six, Samoglas melody.

*To You, O Lord.* Znamenny chant.

COMMUNION:

*One is Holy.* Ordinary chant, major tone.

*Communion Hymn.* Ordinary chant, major tone.

*Blessed is He Who Comes in the Name of the Lord.* Ordinary chant, major tone.

*Receive the Body of Christ.* Adapted from tone six, Lesser Znamenny chant.

DISMISSAL

*We Have Seen the True Light.* Ordinary chant, minor tone.

*Let Our Mouths Be Filled.* Ordinary chant, minor tone.

*In the Name of the Lord.* Ordinary chant, minor tone.

*Blessed Be the Name of the Lord.* Obikhod melody, not ordinary chant.

*The Final Doxology.* Ordinary chant, major tone.

*God Grant You Many Years.* Adapted from the first melody of Mnohaja L'ita found in the 1907 Carpatho-Rusin *Prostopinije*.

*Memory Eternal.* Traditional Russian melody.

Sloan Rolando

The Synaxis of the Archangels Michael and Gabriel and of all the Heavenly Hosts, November 8, 1998.

*This and other free liturgical settings and music are available from Unmercenary Sacred Music at <http://members.aol.com/umercen/page/index.html>.*

Version 2.0 (20000211)